

## DEMANDE D'AUTORISATION DE DEPENSE

Date 22/04/2021

Direction :  
 Département :  
 Service :

Dépense de fonctionnement

☐

Dépense d'investissement

☒

Achat petit matériel

☐

Avis et visa service Comptabilité

Date

22

04

2021

Objet de la dépense

Délai de réception  
souhaité

.....07.....Jours

Joindre une note séparée en cas d'insuffisance de cet espace

**Acquisition moule pilote 2L selon devis ci-joint.**

Justificatif de la dépense

☒

Dépense budgétisée

☐

Dépense non budgétisée\*

\*les dépenses non budgétisées nécessitent la validation de la DG (voir note de procédure)

Proposition fournisseurs / prestataires de services

1- **SIDEL (fournisseur unique)**

2-

3-

4-

Nom Demandeur

Nom Chef Hiérarchique

Nom Directeur

Date et Signature

Date et Signature

Date et Signature

Avis et visa de l'équipe HACCP en cas de dépense touchant la sécurité alimentaire

Avis et visa du responsable SST en cas de dépense touchant la santé et la sécurité au travail

## AVIS DE L'ENTITE GESTIONNAIRE DU BUDGET

(A remplir au cas où le service demandeur ne gère pas le budget)

☐ Dépense budgétisée

☐ Dépense non budgétisée\*

\*les dépenses non budgétisées nécessitent la validation de la DG (voir note de procédure)

☐ Avis Favorable

☐ Avis Défavorable\*\*

\*\*En cas d'avis défavorable, retourner la « DAD » au service demandeur

Nom du responsable de gestion du budget

Nom Directeur

Date et Signature

Date et Signature

### Pour les dépenses d'investissement :

#### **Avis Contrôle de Gestion**

Intitulé centre du coût :																									
<b>Centre de coût</b>												<b>Objet</b>						<b>ss-compte</b>						<b>Date</b>	
2	1	0	1	1	6	0	0	3	2	3	0	0	0	0	2	2	3	1	0	0			2021		
<p>Budget alloué : .....DT</p> <p><u>Visa Contrôle de Gestion :</u></p>																									

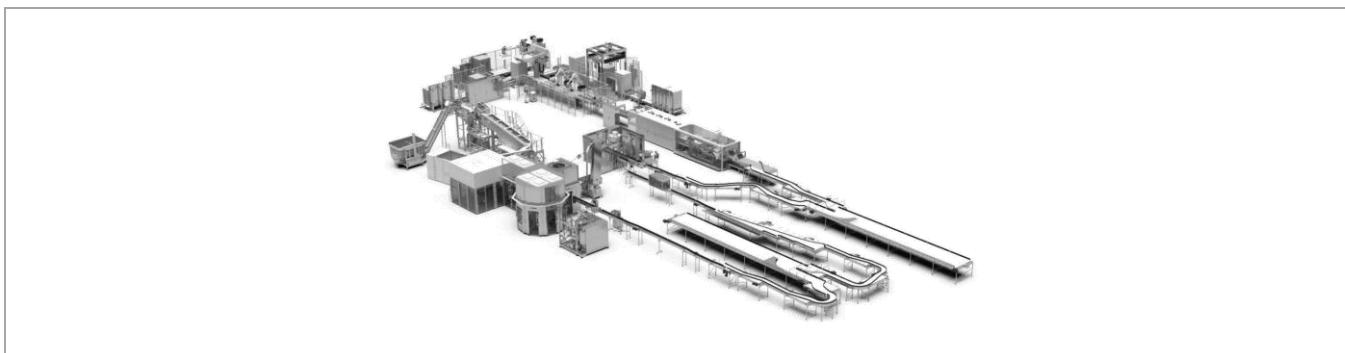
#### **Avis DGA Site**

<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>Date</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">2021</td> </tr> </table>		<b>Date</b>			2021
<b>Date</b>					
	2021				
<p><u>Visa DGA :</u></p>					

**SOCIETE DELICE DES EAUX MINEREALES SA**  
**SIDI BOUZID, TUNISIA**

**Offre n° : 108042-210420165556v1**

**Votre Projet : Moule Pilote 2L + intervention process**



**LINE CONVERSION & MOLDS**

**1 Offre Commerciale**

---

Performance  
through  
Understanding



## SOCIETE DELICE DES EAUX MINEREALES SA

SIDI BOUZID, TUNISIA

---

**CONTACT :**

**Imed MIRI**

Tél : 00 216 98 10 69 26 / 00 216 22 004 523

Mail : imed.miri@groupedelice.com.tn

---

## SIDEL BLOWING & SERVICES SAS

Avenue de la Patrouille de France

76930 OCTEVILLE SUR MER France

---

**CONTACT :**

**Soufiane MEBARKI**

Service Account Manager

Tél : + 971 44291825

Mail : soufiane.mebarki@sidel.com

---

Quotation	Date	Comments
108042-210420165556v1	20/04/21	

## 1 Offre Commerciale

### Pour votre SBO08 Matrix M MM Regular # 110444

#### FORMAT #1: 2L 2

DESCRIPTION	PRIX UNITAIRE	QUANTITE	PRIX
<b>MOULE</b>			
<b>2L 2</b>	2 897 EUR	1	2 897,00 EUR
<b>Coquille Matrix M (135)</b>			
Fixation du moule et du fond de moule de type Regular (Black Bars)			
Le moule inclus:			
Ingénierie moule			
Moule complet (corps et sous-ensemble fond)			
Moule aluminium			
Moule Pilote, il est hautement recommandé de faire un échantillonnage bouteille pour valider:			
<b>Sans texture</b>	EUR	1	0,00 EUR
<b>StarLite Water</b>	EUR	1	0,00 EUR
<b>Kit Kohlox bushings and wear washer</b>	0 EUR	1	0,00 EUR
<b>DEMARRAGE SUR SITE (Prix unitaire par jour)</b>			
Coût d'intervention technicien ( 3 jours sur site + 2 jours de voyage )	1 515 EUR	5	7 575,00 EUR
Dépenses de déplacement ( billet d'avion + Frais de transport depuis / vers l'aéroport)	1 170 EUR	1	1 170,00 EUR
<b>Total FORMAT #1 : 2L 2</b>			<b>11 642,00 EUR</b>
<b>GRAND TOTAL PROJET Moule Pilote 2L + intervention process 3 jours sur site + 2jours de voyage</b>			<b>11 642,00 EUR</b>
EMBALLAGE & TRANSPORT DE L'OFFRE GLOBALE	230 EUR	1	230,00 EUR
Délai de livraison du projet en semaines, FCA usine Sidel		0	
<b>GRAND TOTAL PROJET Moule Pilote 2L + intervention process 3 jours sur site + 2jours de voyage</b>			<b>11 872,00 EUR</b>
<b>AVEC TRANSPORT</b>			

Tous les prix cités de cette offre sont selon l'accord Tarifaire validé entre nos deux entreprises

Code Incoterm	DAP Delivered at Place
Pays Incoterm	Tunisia
Emballage Incoterm	Airfreight
Entité Sidel	SIDEL BLOWING & SERVICES SAS Avenue de la Patrouille de France 76930 OCTEVILLE SUR MER France

## CONDITIONS PARTICULIERES DU CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE MOULES ET DE SERVICES ASSOCIES

---

Il est fait référence à

N° de devis VENDEUR 108042-210420165556 – [Rev] 1

Les présentes Conditions Particulières s'appliquent à la fourniture et à l'installation par SIDEL BLOWING & SERVICES SAS (ci-après désigné « Vendeur ») à SOCIETE DELICE DES EAUX MINEREALES SA, SIDI BOUZID, TUNISIA (ci-après désigné « Acheteur ») de moules et de Services associés (ci-après collectivement désignés les « Travaux ») mentionnés dans le devis ci-dessus (ci-après désigné l'« Offre »). En cas d'attribution d'un marché au Vendeur sur la base de l'Offre, les présentes Conditions Particulières, ainsi que les Conditions Générales du Contrat et les Conditions Techniques sont considérées former le contrat (ci-après désigné le « Contrat ») entre les Parties. Toute condition contenue dans les présentes peut faire l'objet de modifications en cas de changement dans les spécifications ainsi que les plans techniques et les moyens de financement par accord mutuel écrit entre les Parties.

### 1. VALIDITE DE L'OFFRE

L'Offre est valable (90) quatre vingt dix jours à compter de sa date. La prorogation de l'Offre est soumise à l'approbation écrite du Vendeur.

### 2. PRIX

Le Prix total pour les Travaux à fournir par le Vendeur dans le cadre du Contrat, est de 11 872,00 EUR DAP, le « Prix ».

### 3. TERMES DE PAIEMENT

100 % payables à la date prêt pour expédition

### 4. INCOTERMS® 2010 / INCOTERMS VILLE

DAP Delivered at Place

Tunisia

Airfreight

### 5. EXCLUSIONS

Tout élément, obligation ou travail qui n'est pas expressément mentionné dans le Contrat doit être considéré comme exclu.

### 6. COORDONNEES bancaires

BNP Paribas

Succursale : ROUEN

Numéro de compte : 2167316016

SWIFT : BNPAFRPPXXX

IBAN : FR7630004001130002167316016

### 7. GARANTIE

Dans le cadre d'une fourniture de moules et uniquement dans ce cadre là, le Vendeur garantit les moules contre tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date d'expédition. Durant cette période de garantie de 24 mois, le Vendeur doit, à ses frais et selon son choix, réparer ou remplacer, tous moules défectueux provenant d'un défaut de matière ou de fabrication.



## CONDITIONS GENERALES DE VENTES – Pièces et Services

### 1. PREAMBULE

Les présentes conditions générales définissent, conjointement avec les documents listés ci-dessous, l'ensemble des droits et obligations applicables entre le Fournisseur (ou « Vendeur » ou tout autre vocabulaire équivalent utilisé dans l'offre) et le Client (ou « Acheteur » ou tout autre vocabulaire équivalent utilisé dans l'offre) - ci-après le « Contrat ». Elles sont le seul unique des négociations commerciales et constituent une condition essentielle du Contrat. **Les conditions générales d'achat du Client sont expressément exclues.** Le Contrat est constitué des documents suivants, par ordre de priorité décroissant: (1) l'accusé de réception de commande émis par le Fournisseur ; (2) l'offre du Fournisseur ; (3) les présentes conditions générales de vente ; (4) La commande émise par le Client. Le Contrat entre en vigueur dès sa signature ou lorsque le Fournisseur a expressément accepté la commande du Client, ou au plus tard après encaissement de la commande.

### 2. COOPERATION DES PARTIES

#### 2.1. Obligations du Fournisseur

Le Fournisseur est tenu de fournir les pièces de rechange, pièces de personnalisation, ou toute pièce fournie dans le cadre d'un retrofit, et/ou services tels qu'identifiés dans le Contrat (ci-après « Pièces » et « Services »).

Le Fournisseur s'engage à, fournir les Pièces et/ou Services conformément aux conditions précisées au Contrat et de manière compétente et diligente dans le respect des règles de l'art, respecter les normes techniques en vigueur à la date du Contrat applicables dans le pays de fabrication, ou respecter toute autre norme qui serait expressément et de manière non équivoque convenue entre les Parties. L'entrée en vigueur, en cours de Contrat, de nouvelles normes, lois ou règlements applicables aux Pièces ou au Service, ne pourra ni au Fournisseur ni au Client faire l'objet d'un ajustement du prix, des délais ni toutes autres conditions contractuelles. Le Fournisseur garantit par ailleurs que les Pièces sont libres de charges, servitudes, gages et privilèges à l'exception de la réserve de propriété du Fournisseur selon l'article 6.2.

Le Fournisseur garantit que les Pièces et Services ne violent aucun brevet, droit de copyright, savoir-

faire ou tout autre droit de propriété de tiers lorsqu'ils sont mis en œuvre dans le cadre de l'objet du Contrat. Toutefois, le Fournisseur ne peut être tenu pour responsable d'une telle violation si elle résulte d'une utilisation des Services et/ou des Pièces en association avec un équipement non fourni par le Fournisseur, ou dans un pays qui n'était pas convenu, ou selon des instructions, designs ou spécifications émanant du Client. Le Client devra informer le Fournisseur dans les meilleurs délais et par écrit de la survenance d'un litige ou d'une réclamation quant aux garanties ci-dessus. Le Fournisseur doit faire de son mieux pour remédier à toute violation de ces garanties, notamment supprimer les charges, servitudes, gages et privilèges grevant les Pièces afin de le rendre non convention, ou, à son choix, rembourser ou modifier les Pièces ou le Service, ou tout autre moyen raisonnable pour résoudre des litiges.

#### 2.2. Obligations du Client

Le Client est tenu de transmettre au Fournisseur, dans un délai raisonnable au regard des délais d'exécution convenus entre les Parties: (1) toutes les informations utiles à l'exécution du Contrat, telles que, sans que cela soit limitatif: spécifications claires et fiables, composition et particularités du produit final, conditions d'exploitation et d'environnement des Pièces, les particularités du site etc... ; (2) toutes les ressources et le matériel nécessaires à l'exécution du Contrat, tels que, sans que cela soit limitatif: échantillons représentatifs en quantité suffisante, le cas échéant, les facilités d'installation listées au 4.2 et/ou précisées dans l'offre, un personnel qualifié pour être formé par le Fournisseur si un service de formation est convenu au Contrat, des représentants qualifiés qui, le cas échéant, participent aux réunions de travail nécessaires au Contrat, et/ou des représentants du Client pour la mise en œuvre du matériel. Conformément à l'Incoterms applicable, le Client doit obtenir tous les permis, autorisations, licences, documents et certificats nécessaires à l'importation et la livraison des Pièces et/ou la réalisation des Services. Le Client devra dans les meilleurs délais, informer le Fournisseur par écrit, s'il exige le respect de normes spécifiques, différentes de celles stipulées dans l'offre. Le Client est responsable de la fourniture, des coûts, de la livraison, de l'installation, de la qualité et de la performance des matériels non fournis par le Fournisseur ou n'étant plus sous garantie du Fournisseur. Le Fournisseur ne pourra être tenu responsable d'un préjudice subi par le Client du fait du non-respect des obligations ci-dessus énoncées.

### 3. PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT

#### 3.1 Prix- Incoterms

Sauf stipulation écrite contraire, les prix sont libellés dans la monnaie du pays du Fournisseur et s'entendent FCA (lieux du Fournisseur) Incoterms 2010. Les prix sont nets, hors taxes et droits de douane, ou toute autre taxe ou droits applicables, qui doivent être à la charge du Client. Tous droits, frais ou taxes payés par le Fournisseur, qui auraient dû être à la charge du Client, doivent être remboursés par le Client au Fournisseur dans un délai maximum de trente (30) jours suivant la présentation des documents concernants. Pour le cas où les délais d'exécution du Contrat seraient substantiellement retardés à la demande

du Client ou du fait du Client, les prix pourront être révisés par le Fournisseur pour répercuter de façon équitable et équilibrée toute augmentation du coût de l'exécution du Contrat pour le Fournisseur, notamment mais pas exclusivement, une augmentation du coût des matières premières, du prix du travail, ou des coûts liés aux modifications d'ordre réglementaire.

#### 3.2. Paiement

Les conditions de paiement doivent être telles que confirmées dans l'acceptation de commande et selon l'échéancier convenu. En l'absence de stipulation écrite expresse, les conditions applicables sont: cent pour cent (100%) à la commande payable sous trente (30) jours. Les paiements s'effectuent au domicile du Fournisseur, sans compensation dues à d'éventuelles réclamations. Afin de sécuriser le paiement du Contrat, le Fournisseur est libre de demander au Client tout mécanisme de garantie bancaire, qui sera émis selon les conditions et modèles du Fournisseur. Toute garantie du Fournisseur, demandée par le Client, devra être conforme aux conditions et modèles du Fournisseur. Il est à noter que toute modification apportée aux informations concernant le compte bancaire du Fournisseur, ne saurait être effective qu'à la suite d'un avenant écrit et signé par deux représentants autorisés du Fournisseur, ou encore si ces modifications sont communiquées sur une lettre officielle dûment signée par deux représentants autorisés du Fournisseur. Avant de procéder au paiement vers un tel compte bancaire modifié, le Client doit en outre obtenir confirmation auprès de l'administration des ventes du Fournisseur par appel téléphonique direct. Si le Client procède néanmoins au paiement vers un compte bancaire frauduleux, toute perte financière sera à la charge du Client.

#### 3.3. Retards de paiement

Tout retard de paiement entraînera de plein droit: (1) l'application d'un intérêt de retard égal au taux de refinancement le plus récent de la Banque Centrale Européenne majoré de huit (8) points, ce dernier ne pouvant être inférieur à trois (3) fois le taux d'intérêt légal autorisé par la loi applicable à l'opération; (2) l'application d'une indemnité forfaitaire de quarante (40) euros pour frais de recouvrement ainsi que de potentielles sanctions administratives; (3) le droit pour le Fournisseur d'exiger le paiement immédiat de toutes les échéances en cours et de suspendre ou interrompre l'exécution de ses obligations et/ou terminer le Contrat; Tous les frais supplémentaires dus à un retard de paiement seront à la charge du Client.

### 4. LIVRAISON ET INSTALLATION

#### 4.1. Conditions de Livraison

Sauf stipulation écrite contraire, la livraison devra s'effectuer conformément à l'Incoterms 2010 FCA (lieux du Fournisseur). La livraison pourra être partielle, à la discrétion du Fournisseur. Le Client doit ouvrir les caisses et inspecter les Pièces dès leur arrivée et faire valoir ses éventuelles réclamations auprès du défaut apparent ou non-conformité dans un délai maximum de cinq (5) jours suivant la livraison.

#### 4.2 Conditions d'installation et conditions relatives au site où les Services sont exécutés

Si le déchargement, et/ou l'installation est effectué par le Fournisseur, le Client s'engage à (1) fournir et maintenir un accès au site, et un site prêt pour les Services, et présentant des conditions de santé et de sécurité suffisantes et conformes aux réglementations applicables, (2) fournir toutes les informations utiles concernant les conditions d'accès, et les conditions et instructions en matière de santé et sécurité, (3) fournir gratuitement les ressources et matériels nécessaires et notamment les facilités et services disponibles sur site (ex: chariots élévateurs, outillage, énergie, bureaux, sanitaires...), ainsi que la mise à disposition d'un personnel adapté et qualifié en temps utiles, (4) fournir un lieu adéquat pour le déchargement, le déplacement et la manutention des Pièces.

Si le site présente des anomalies et notamment des conditions de santé et sécurité insuffisantes, le Fournisseur peut suspendre sans responsabilité de sa part, l'exécution des Services jusqu'à ce que le site soit conforme.

#### 4.3. Délais

Tous les délais sont tels que précisés au Contrat, et sont indicatifs, sauf stipulation écrite contraire. Les délais commenceront à courir uniquement à compter de la réception par le Fournisseur de tout acompte et/ou garantie de paiement, ainsi que des données nécessaires à l'exécution du Contrat.

#### 4.4. Retards du fait du Client

Le retard dans la délivrance des données nécessaires à l'exécution du Contrat (notamment les éléments définis au 2.2 ci-dessus) ou tout autre retard imputable au Client ou en dehors du contrôle du Fournisseur, entraînera la prolongation des délais de fourniture des Pièces et/ou de réalisation des Services d'une durée au moins égale à ce retard. Le Fournisseur aura le droit au remboursement par le Client de l'ensemble des coûts et dépenses résultant des reports, interruptions ou prolongations (notamment, sans que cela ne soit limitatif, les coûts de stockage, ou les temps d'attente du personnel du Fournisseur). Le cas échéant, le Client sera néanmoins tenu d'effectuer le paiement conformément aux dates initialement convenues par les Parties.

#### 4.5. Rachat de Pièces

Si le Client souhaite retourner au Fournisseur des pièces achetées au cours des 3 derniers mois, le Client doit préalablement contacter le Fournisseur pour savoir si ces Pièces peuvent être retournées. Ces demandes seront traitées par le Fournisseur au cas par cas et le Fournisseur pourra, à sa seule discrétion, refuser ce retour ou imposer des conditions à son acceptation.

### 5. PENALITES

A moins qu'il n'en soit expressément convenu autrement au Contrat et de manière non-équivoque entre les Parties, aucune pénalité pour retard, sous-rendement ou tout autre défaut de performance ne pourra être réclamée au Fournisseur. Si toutefois de telles pénalités étaient expressément convenues par écrit entre les Parties, celles-ci pourront être appliquées, uniquement en cas de préjudice réel du fait exclusif du Fournisseur, constaté contradictoirement. A moins qu'il n'en soit expressément convenu autrement entre les parties, le total cumulé des pénalités pour quelque cause que ce soit, ne saura excéder cinq pourcent (5%) du prix du Contrat. Ces pénalités s'entendront comme ayant un caractère forfaitaire et libératoire, aucune autre somme ne pouvant être réclamée au Fournisseur. Pour le cas où la prestation du Fournisseur induirait un service d'intégration d'équipements non fournis par le Fournisseur, ce dernier ne peut raisonnablement s'engager que sur une obligation de moyen au regard de l'installation dans son ensemble. Dès lors, tout engagement du Fournisseur en termes de rendement, montée en charge ou tout autre niveau de performance de l'installation, est conditionné au fait que les équipements non fournis par le Fournisseur, atteignent le niveau de performance convenu.

### 6. TRANSFERT DES RISQUES ET DE PROPRIÉTÉ

#### 6.1. Transfert des risques

Le transfert des risques s'effectuera conformément à l'Incoterms convenu au Contrat et à défaut, conformément à l'Incoterms 2010 FCA (lieux du Fournisseur). Le Client s'engage à obtenir, à la date du transfert, les assurances nécessaires à hauteur de la valeur des Pièces jusqu'au complet paiement du prix. Le Fournisseur devra emballer les Pièces de manière convenable pour le protéger durant le transport. Le Client devra informer le Fournisseur de besoins spécifiques quant à l'emballage. Tout stockage temporaire dû au Client ou à la demande du Client sera effectué aux risques et coûts du Client.

#### 6.2. Transfert de propriété

Nonobstant le transfert des risques et à moins qu'il n'en soit convenu autrement, la propriété des Pièces est transférée au Client au complet paiement du prix, en principal, intérêts et accessoires.

#### 7. RECEPTION

Le cas échéant, des modalités de tests et de réception peuvent être définies dans l'offre. Sauf accord écrit spécifique contraire comme faisant partie des Services, le Client doit ouvrir les caisses et inspecter les Pièces à leur arrivée au point de livraison. En cas de dommage, défaut ou non-conformité, le Client doit sous cinq (5) jours ouvrés à compter de la livraison, envoyer une réclamation écrite au Fournisseur comportant une preuve photographique dudit dommage. Tout manquement à cette obligation de notification écrite dans le délai imparti, vaudra acceptation irrévocable des Pièces par le Client et celles-ci seront considérées avoir été réceptionnées et acceptées en bon état et/ou forme, sans réserve ni défaut, et entièrement conformes aux termes et conditions du Contrat.

#### 8. GARANTIES

#### 8.1. Garantie des Pièces

Le Fournisseur garantit les Pièces contre tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de un (1) an, à compter de la date d'expédition de ladite Pièce.

Durant cette période de garantie, le Fournisseur doit, à ses frais et selon son choix, réparer ou remplacer, toutes pièces défectueuses provenant d'un défaut de matière ou de fabrication; le Client

doit, immédiatement après l'apparition du défaut, le notifier par écrit au Fournisseur. La notification

doit contenir une description et une justification du défaut. Le Client doit donner au Fournisseur toute facilité pour procéder à la constatation de ces défauts et pour y remédier. Il doit en outre s'abstenir, sauf accord exprès du Fournisseur, d'effectuer lui-même ou de faire effectuer par un tiers les réparations qu'il juge nécessaires. Si aucun défaut pour lequel le Fournisseur est responsable n'est trouvé après une telle notification par le Client, le Fournisseur est en droit d'obtenir une compensation pour les frais encourus. Le Client doit organiser à ses frais tous démontages et remontages des équipements non fournis par le Fournisseur, dans la mesure où cela est nécessaire pour remédier au défaut. Le Client doit supporter les coûts supplémentaires que le Fournisseur encourt pour l'inspection, la réparation, la démontage, la remonte et le transport du fait de l'engagement des Pièces dans un lieu ou sur un site isolé. Sauf accord écrit contraire, les coûts et risques de pertes ou de dommages aux pièces réparées ou remplacées durant leur transport seront définis selon le même incoterms de livraison des Pièces. Toute pièce défectueuse remplacée par le Fournisseur, devient la propriété du Fournisseur.

Les pièces d'usure et les consommables sont exclus de la garantie. Les Pièces d'usure sont les pièces nécessitant d'être réparées ou remplacées dû à la détérioration résultant d'un usage répété

telles que notamment mais pas exclusivement, l'abrasion, la corrosion, le vieillissement, l'usure. Les Pièces d'usure, sont par exemple, sans que cette liste soit limitative, les joints, les éléments de guidage (roulements, galets...), amortisseurs, ressorts. Les composants électriques ou électroniques, seront garantis selon les termes de la garantie du fabricant.

Le Fournisseur ne pourra être tenu pour responsable des défauts ou dommages résultant :

d'un mauvais entretien, ou d'un usage impropre ou abusif des Pièces ou de l'équipement sur lequel elles sont installées (ci-après « Equipement »), d'un stockage inadéquat, de montage, remplacement, modification, réparation des Pièces ou de l'Equipement par le Client ou un tiers sans

le consentement écrit du Fournisseur ou réalisé de façon incorrecte par le Client, du non-respect du manuel de fonctionnement et des instructions d'utilisation fournis par le Fournisseur, de l'expérience, d'un défaut de formation ou d'une formation inappropriée du personnel, d'une usure normale des Pièces, ou d'une exposition des Pièces à des conditions sortant du champ des spécifications environnementales, ou influences chimiques, électroniques ou électriques qui n'ont pas été prévues dans le Contrat, d'une fausse manœuvre ou de la non observation des instructions relatives à l'alimentation ou au fonctionnement du matériel, d'un design ou paramètre erroné spécifié par le Client, de la non-conformité des produits ou des emballages traités aux spécifications définies préalablement concernant la livraison, les tolérances dimensionnelles.

#### 8.2 Garantie des Services

Le Fournisseur garantit que les Services seront exécutés de manière compétente et diligente selon les bonnes pratiques et usages en vigueur. Le cas échéant, le Fournisseur doit ré-exécuter les activités incluses dans les Services qui ne sont pas exécutées de manière compétente et diligente comme mentionné ci-dessus, à condition que le Client notifie au Fournisseur par écrit, tout défaut présumé dans les trois (3) mois de la réalisation de l'activité concernée ou avant la fin de la période de garantie, mais pas après le premier terme de la période de garantie.

Le Fournisseur ne pourra être tenu pour responsable de tout défaut dans les activités incluses dans les Services causé par (1) des paramètres de design précisés par des personnes autres que le Fournisseur ; (2) des informations fournies par le Client; (3) des travaux exécutés par du personnel ou tout autre personne non directement soumis au contrôle du Fournisseur.

CET ARTICLE 8 REPRÉSENTE LE RECOURS EXCLUSIF DU CLIENT POUR TOUTE RECLAMATION FONDÉE SUR LES DEFALLANCES OU DEFAULTS DES PIÈCES ET DES SERVICES, QUE CES DEFALLANCES OU DEFAULTS SURVIENNENT AVANT OU PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE ET QUE LA RECLAMATION SOIT AU TITRE DU CONTRAT, DE LA GARANTIE, DES INFRACTIONS, DE LA RESPONSABILITÉ DE LA PARTIE DÉFAUTANTE, OU AUTREMENT. LES GARANTIES PRÉVUES À CET ARTICLE 8 SE

SUBSTITUENT AUX LIEUX ET PLACES DE TOUTES AUTRES GARANTIES, ÉCRITES OU ORALES, EXPRESSES OU TACITES. LES GARANTIES TACITES DE COMMERCIALISATION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET TOUTES AUTRES GARANTIES SONT EXCLUES.

### 9. RESPONSABILITÉ ET ASSURANCE

Le Fournisseur n'est responsable que des dommages directement causés par sa propre négligence. En cas de préjudice corporel, la responsabilité du Fournisseur sera déterminée conformément aux dispositions de la loi applicable.

Le Fournisseur n'est en aucune circonstance responsable, QUE CE SOIT AU TITRE DU CONTRAT, DE LA RESPONSABILITÉ CIVILE EXTRA-CONTRACTUELLE

(INCLUANT LA NÉGLIGENCE) OU

AUTREMENT, DE LA PERTE OU DE DOMMAGE AUX MATIÈRES PREMIÈRES ET/OU AUX PRODUITS FINIS, DE

LA PERTE D'EXPLOITATION OU D'OPPORTUNITÉ COMMERCIALE, DU MANQUE À GAGNER, OU DE TOUTE PERTE OU DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, IMMATÉRIEL OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT.

Sauf accord écrit contraire et non équivoque dans le Contrat, la responsabilité totale du Fournisseur, pour toute réclamation, que ce soit au titre du Contrat, de la responsabilité civile extra-contractuelle (incluant la négligence) ou autrement, résultant de l'exécution ou de la violation du Contrat ou de l'utilisation de toute partie des Pièces, ne peut excéder le montant total de dix pour cent (10%) du

prix du Contrat. Toute responsabilité au titre du présent Contrat prend fin à l'expiration de la période de garantie concernée. Chacune des Parties s'engage, à souscrire les polices d'assurances couvrant l'ensemble de ses responsabilités au titre du Contrat et l'ensemble des risques inhérents à ses obligations et à en fournir les certificats sur demande.

### 10. FORCE MAJEURE

Aucune partie n'encourt de responsabilité au cas où l'exécution de ses obligations au titre du Contrat est retardée, empêchée ou rendue déraisonnablement onéreuse du fait d'un événement irrésistible et indépendant de sa volonté, tel que, mais de manière non limitative, catastrophe naturelle, acte de guerre, terrorisme, émeutes, blocus, embargo, décisions ou actions gouvernementales (y compris, mais sans y être limité, l'interdiction d'exportation ou de réexportation ou le défaut d'attribution ou la révocation de licences d'exportation applicables) incendie, inondation, interruption ou retard dans la fourniture d'énergie, de matières premières ou dans les transports, conflit du travail externes à la Partie impactée, défauts ou retards dans la livraison des sous-traitants provoqués par de telles circonstances («Force Majeure»). En cas de survenance d'un événement de Force Majeure, la Partie affectée sera en droit de suspendre l'exécution de ses obligations au titre du Contrat, sans être tenue de indemniser la Partie affectée, à moins que la Force Majeure ne soit terminée dans un délai raisonnable.

Si néanmoins de Force Majeure a une durée supérieure à six (6) mois, le Contrat pourra être réexécuté sur notification écrite, sans préjudice du paiement des sommes dues au Fournisseur avant la survenance du cas de Force Majeure.



## **11. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, LOGICIELS**

### **11.1. Pièces et Services**

Les droits d'auteurs, brevets, demandes de brevets et tout autre droit de propriété intellectuelle (les

« Droits de Propriété Intellectuelle ») sur les documents, projets, études, plans, design, innovations, composants et logiciels afférant aux Services et aux Pièces (même s'ils ont été spécifiquement développés et conçus pour le Client) sont et demeurent la propriété exclusive du Fournisseur. Le prix des études, des Pièces et/ou des Services ne comportent aucun transfert de propriété intellectuelle ou de savoir-faire. En conséquences, le Client s'interdit de fabriquer / exécuter ou faire fabriquer / exécuter sur ou tiers, les Pièces ou Services objets du Contrat ou résultant des études du Fournisseur. Le Fournisseur octroie au Client de manière non exclusive et non cessible, le seul droit d'utiliser les Droits de Propriété Intellectuelle dans le cadre strict de l'usage ou le Client des Pièces et/ou Services vendus. Aucun autre droit, express ou tacite, en relation avec les Droits de Propriété

Intellectuelle n'est octroyé.

### **11.2. Logiciels**

Le Fournisseur accorde au Client une licence non-exclusive pour utiliser les applications conçues par le Fournisseur pour l'exploitation prévue des Pièces ou Services (ci-après «Logiciel Fournisseur»). En ce qui concerne les applications/logiciels fournis par des tiers («Logiciel Tiers»), le droit d'utilisation du Client doit être limité selon les contrats de licence distincts entre le Client et ces tiers. Sauf indication contraire dans l'offre ou dans un accord de licence distinct et à l'exception des systèmes de supervision de ligne, la licence du Client d'utiliser le Logiciel Fournisseur est sans réserve. Le Client doit exiger l'approbation écrite du Fournisseur pour tout transfert de licence.

Le Fournisseur peut octroyer des mises à jour futures et les mises à niveau du Logiciel Fournisseur selon les modalités à convenir séparément. Il est acquis que le Fournisseur ne sera pas responsable de fournir des mises à jour, mise à niveau ou patch de sécurité sur un Logiciel Tiers et plus généralement, le Fournisseur ne sera responsable d'aucun dommage, coût ou perte résultant d'un

défaut ou d'une violation du Logiciel Tiers, ou résultant de tout défaut ou violation lié au réseau du Client. Le Fournisseur ne sera pas obligé de fournir au Client le code source des produits logiciels. Le Client ne pourra pas télécharger, faire de l'ingénierie inversée ou compiler des produits logiciels, et n'est par ailleurs autorisé à faire des copies du logiciel qu'à des fins de sauvegarde. Si le Client modifie les produits logiciels sans le consentement du Fournisseur, le Fournisseur peut annuler toute garantie applicable.

### **12. CONFIDENTIALITÉ – ACCÈS À DISTANCE – DONNÉES PERSONNELLES**

Les Parties s'engagent réciproquement à une obligation générale de confidentialité portant sur toute information confidentielle orale ou écrite, quelle qu'en soit la nature et quel qu'en soit le support (rapports de discussion, plans, échanges de données informatisées, activités, installations, projets, savoir-faire, produits etc.) échangée dans le cadre de la préparation et de l'exécution du Contrat, à l'exception des informations qui sont généralement connues du public ou qui le deviendront autrement sans que la faute en soit faite de l'une des parties.

Le Client autorise expressément le Fournisseur à (i) accéder à distance aux équipements du

Fournisseur par le biais de la connexion Internet du Client et / ou du réseau interne du Client (ii) mettre à jour à tout moment et à sa discrétion, ledit système d'accès à distance à des fins de sécurité informatique et (iii) collecter, stocker et analyser toutes les données desdits équipements (y compris les données de production du Client qui y sont attachées) en utilisant ledit système d'accès à distance, ou un accès direct local géré par le personnel du Fournisseur ou par le biais de systèmes de supervision de ligne. Le Fournisseur dispose gratuitement d'un droit d'utilisation des résultats de cette analyse de données (notamment dans le but de développer ou améliorer les équipements et les services du Fournisseur), et ce, à tout moment, pendant et après l'expiration du Contrat, dans la mesure où ces données sont anonymisées. Le Fournisseur ne doit pas utiliser, transmettre ou communiquer des données identifiées par le Client comme confidentielles à des tiers sans autorisation écrite du Fournisseur.

Chaque Partie doit se conformer aux lois relatives à la protection des données ainsi qu'à la protection de la vie privée dans la mesure où celle-ci procède au traitement (c.-à-d. Collecte,

stockage, transfert, etc.) de données personnelles relatives à des personnes physiques identifiées

ou identifiables («Données personnelles»).

Au besoin, les parties peuvent conclure un accord de traitement des données personnelles, distinct du présent Contrat, afin de documenter pleinement leurs obligations en la matière.

### **13. MODIFICATIONS ET ANNULATION**

Toute modification, ajout, ou amendement au Contrat demandé par le Client, est subordonné à l'acceptation écrite et expresse du Fournisseur. En cas d'incidence sur le chiffrage, les délais ou sur toute autre condition contractuelle, le Fournisseur en informera le Client. Ce dernier pourra alors confirmer ou infirmer sa demande de modification, dans un délai de trois (3) jours. A défaut de confirmation du Client, les dispositions du Contrat demeureront inchangées. Sauf stipulation écrite contraire, toute augmentation du prix due à la modification doit être payée conformément aux conditions du Contrat selon l'échéancier de paiement initialement convenu. La commande ne peut être annulée par le Client sans l'accord préalable écrit du Fournisseur. Toute demande d'annulation de tout ou partie de la commande par le Client pourra entraîner le remboursement des frais engagés par le Fournisseur à la date de l'annulation, y compris les frais de démobilisation du personnel. A moins qu'il n'en soit convenu autrement, les honoraires déjà versés seront restitués au Client.

### **14. CONTRÔLE DES EXPORTATIONS - CONFORMITÉ À LA LOI**

Le Client s'engage à ce qu'aucun produit fourni par le Fournisseur ne soit vendu, transféré ou exporté, directement ou indirectement par le Client, ses agents, ses sociétés affiliées, à aucun pays, personne, ou entité faisant l'objet de sanctions et/ou embargos mis en place par les Nations Unies, les Etats Unis, l'Union Européenne et/ou toute autre réglementation applicable, à moins que les autorisations nécessaires aient été accordées et sous réserve que les produits soient utilisés dans le but prévu. Le Fournisseur se réserve le droit de se retirer du Contrat pour des raisons de contrôle des exportations telles que : l'incapacité éventuelle du Fournisseur de percevoir le paiement du Client, la non-obtention ou la révocation des autorisations nécessaires, ou plus généralement, si selon lui le Client n'est pas en conformité avec les dispositions du présent article ou s'il y a d'autres indications de non-conformité avec les lois et règlements. Le Client ne pourra tenir le Fournisseur comme responsable de ce retrait. Le Client s'engage à coopérer et à fournir au Fournisseur toute information qui lui serait nécessaire pour se conformer

### **15. LOI APPLICABLE ET JURIDICTION**

Ce Contrat (et toutes obligations non-contractuelles ou toutes autres obligations en découlant ou liées à celui-ci) est soumis et interprété conformément au droit français sans tenir compte des dispositions de ce dernier applicables en matière de conflit de lois. La Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises n'est pas applicable.

Tous différends découlant du présent Contrat ou en relation avec celui-ci seront tranchés

définitivement suivant le Règlement d'arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale par trois

(3) arbitres nommés conformément à ce Règlement, à moins que les Parties ne conviennent d'un

(1) seul arbitre. Le siège de l'arbitrage sera Paris. La procédure arbitrale se déroulera en français, à moins qu'il n'en soit convenu autrement.

Toute décision arbitrale rendue sera définitive, exécutoire et présentera un caractère contraignant entre les Parties, et la décision portant exécution forcée de la sentence peut être homologuée par

tout tribunal compétent. La partie ayant obtenu gain de cause, pourra obtenir le remboursement des coûts afférents à la procédure, y compris des honoraires d'avocats raisonnables.

Les Parties conviennent et s'engagent à ce que l'ensemble des procédures arbitrales conduites en vertu de cette clause (y compris l'ensemble des informations divulguées ainsi que toute décision ou

sentence qui est prise ou déclarée durant ces procédures) demeureront strictement confidentielles. Aucune disposition de ce Contrat ou de quelque commande que ce soit ne saurait empêcher le

Fournisseur de protéger ou exécuter en urgence, à titre provisoire ou autre, ses Droits de Propriété Intellectuelle et/ou ses droits relatifs aux Informations

Confidentielles devant tout tribunal compétent.

### **16. GÉNÉRALITÉS**

Le Fournisseur est libre de céder, tout ou partie de ses droits et obligations, issus du présent Contrat, à ses sociétés affiliées, sans l'accord préalable du Client. Le Client ne pourra pas céder tout ou partie de ses droits et obligations issus du présent Contrat, sans l'accord écrit préalable du Fournisseur.

Le Fournisseur est libre de sous-traiter entièrement ou partiellement, l'exécution de ses obligations contractuelles.